

也談合併問題

任何有關心時事的人都知道，本邦政府在合併問題的爭論中，有這樣一個最基本的論據：「星馬公民權法一攷一緊，相差甚遠，所以在合併之後新加坡六十二萬四千個公民不可能全部要求自動成為新聯合邦的公民。」我們認為這是政府一切推論的大前提，也是我們所看準的關鍵問題中的大關鍵。這種論據究竟能否成立，在今天委實是太重要了。可惜得很，在無數篇的聲明中，我們始終不會看到有任何一方針對這樣的一個問題做過較為深入的分析。現在讓我們來發表一些管窺之見吧！

大家都曉得星馬的公民權法是不一致的。新加坡的鬆，聯合邦的緊，這是一個鉄的事實，沒有爭論的餘地。但是因爲有了這樣一個事實存在，就很急性地來一個「因此……」或「所以……」，是無法說明什麼大道理的。星馬公民權條例不全是一個「現象」，一個人爲的「現象」。要根據這個現象說明新加坡六十二萬四千個公民不可能全部自動成爲新聯合邦的公民，至少必須稍有耐性地先研究以下幾個問題：一、不同在什麼地方？二、誰的比較合理？三、爲什麼會有這樣的不同？

現在我們先談談第一個問題罷。星馬公民權法的不同（就聯合邦進行憲法修改之前的來說），有以下兩個主要的地方：一、新加坡接受國際公認的出生地主義，凡在當地出生的居民，在自治後皆自動成爲當地的公民；聯合邦則規定要在獨立以後在聯合邦出生的子民才能自動取得公民權。二、非當地出生的長久居民要登記爲公民，在新加坡無需經過國語考試，而在聯合邦則非經過國語考試不可。這兩點是主要的不同，其他各點可以姑且撇在一旁。

的工作，將會大大地推展亞非人民精神上的解放。

大會籌備委員會主席約瑟夫·依色峇呼籲亞非作家將亞非的文字席次以作品、翻譯成了解。以外之其他語文，以促進國際之間如何指出大會的一個重要議程是要討論在發展亞非國家的一個重要議程是要討論這種不均衡的某些地方人民的民族文化獨立存在，不過隨着正洲來民的全獨立的勢將被矯着正洲來民的全獨立的發展他們原有的文化傳統。」

亞非作家

大會上也宣讀了亞非作家會議永久秘書局的報告書開，報告書提到第一屆亞非作家會議的召開，以及該局的成立與經過。

設出版局。下刊：該秘書局的國家

開幕致詞

由阿聯國家指導及文化部長奧沙博，在致開幕詞時對參加大會的代表們說：「你們曾經為了維護人權的主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：『你們曾經為了維護人權的主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：』」

會的主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：『你們曾經為了維護人權的主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：』

士主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：『你們曾經為了維護人權的主持開幕。他在致開幕詞時對參加大會的代表們說：』

的動搖的信心與勇氣，擊退了專制及帝國主義的進攻。我們堅信這次大會的

非文刊要的九，印度，
作學是工一蘇聯，日
家設作年一聯，本
品立一實一，日
此獎個一，及喀
秘書金亞非喀
書局設勵出隆
曾於一這特共
個局版坡國
個地施和
九基的國
一區，印
六以最，秘
一協版議書
助定成局
秀期立
三月的主
三性它

文化侵略，我們必須阻止它的動搖影響抗帝國主義的這些

的邊界？或是戰爭抑或和平及進步力量

的——個部份是關切於此的嗎？

社會客觀地說，從經濟和人類的鬥爭史上應負的責任起見，並使作家的認識趨於正確。

在日，本東京召開，立重并一個緊急會議。會議家，討論版
了爭取一種獨立的地位，並要喚起社會的注意，並出
袖克魯電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
理克魯電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
大洲的雪電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
亞洲的雪電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
帝國的雪電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
地區的雪電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
地主的雪電賀雪電及包給，做一總聯總持，來塞國領
義為非報面提及包給，做一總聯總持，來塞國領
文義為非報面提及包給，做一總聯總持，來塞國領
化及粉洲告到及包給，做一總聯總持，來塞國領
萎殖碎及書的，做一總聯總持，來塞國領
靡殖民南，這，做一總聯總持，來塞國領
衰主義美，這，做一總聯總持，來塞國領
退主義洲，這，做一總聯總持，來塞國領
的義，地永理總持，來塞國領
同侵，寫久周統持，來塞國領
時佔領，寫久周統持，來塞國領
而過：書局等，蘇聯總
帝使戰十局等，蘇聯總
國到門億：提呈給
主這者人
義些人

惡國晉爲
 也說化日樂
 主評涉本
 義澤本
 今日并
 方美衆
 面日藏
 是亞國
 站非重
 在組地
 織南
 一拉越
 到這
 本國
 度人
 近使
 到起
 色德
 情色
 準準
 的的
 謬謬
 責責
 局局
 抗抗
 帝帝
 席席
 他他
 勢勢
 美美

是限制民族文化發展的工具。
互相訪問。觀察該國翻譯亞非的各種學去

[illegible]

我們從馬來亞公民權問題的特殊性質，可以看出合併後公民權問題應作怎樣的安排，絕不是一個憲法條文的比較問題，更不是一個加加減減的算術問題，它是一根據過去的歷史，設計未來各民族和諧關係的一項大工程。

我們不能贊成政府合併白皮書當中的公民權安排，因為那是要新加坡合理的公民權法去屈就聯合邦不合理的公民權法的奇怪做法。從新加坡華人的立場來說，這等於要他們放棄經過十多年的鬥爭取得來的勝利果實；從聯合邦華人的立場來說，新加坡一股有聯合作用的力量，將在全國的範圍內，被大大地削弱，這意味着「災難」之神就要敲上門來了。

我們認為倘若真要建立起一個快樂的馬來亞，關鍵性的公民權問題一定要根據廿世紀議會民主制度的基本原則，作一個合理的解決。如果人們以為星馬公民權法的不一致，必須有一個為星馬公民權法必要的調整，是不行的。

難臨頭了。」

這都是有目共睹的鉅的事實，甚至連一再強調「星馬公民權法不一致，新加坡公民不可能要求在合併後全體自動成為聯合邦公民」的新加坡政府，也沒有否定過這一點。大家如果有注意本邦政府在這一方面的言論，當會知道政府屢次所提的都是「公民權法不全」的「現象」，從沒稱讚過聯合邦的條例訂得好，也從沒有自欺新加坡的條例「拆爛污」。

再下去，我們要談談第三個問題：星馬的公民權法為什麼會有鬆緊的不同？要看清這個問題我們有需翻閱馬來亞

解決之後，中華總商會以及許多華人團體都熱烈協助公民登記的工作，公民登記從一九五七年十一月一日開始到一九五八年正月卅一日為止，在短短的三個月內總共登記了卅二萬一千四百五十個新公民。

差不多在同一個時期內，馬來亞聯合邦華人爭取公民權的洶湧浪潮也深入了全馬各都市和鄉村。霹靂、雪蘭莪、檳城以及柔佛等各州的許多大地方都由當地中華總商會出面召開社團大會，各地社團大會都情緒激昂地通過了許多議

委員會作最後審查，這十一人是英廷，聯合邦九州蘇丹以及聯盟政府等十一單位的代表。當報上陸續續續透露出一些有關十一人工作委員會協商的內容時，各州華人羣情嘩然。霹靂、檳城、雪蘭莪各州先後召開社團代表大會重申四大要求，由於千餘社團產生的馬來亞華人社團工作委員會鑑於馬華公會在事關重大的憲制問題上態度有異，憤然通過了一項議決案宣佈「馬華公會僅為普通華人政黨之一，絕不能代表全馬華人公意」該委員會還通過了一項轟動一時的議決案：

；聯盟的聲勢是氣焰萬丈的。華人社會爭取合理憲法的運動註定要失敗了，但華人總算還能沉着面對這項失敗。他們當時的心情是複雜的。在憲法草案還沒呈交立法議院三讀通過的一個多月前，聯邦教總主席林連玉先生在一次集會的演講中，已經把這種複雜的心情很好地反映出來了。林先生說：爭取合理憲法的運動已經預定要失敗了。但一年多來廣大華人社會的努力是沒有白費的。他認為憲法訂得不合理是英殖民統治者蓄意製造民族之間你猜我忌的詭計。他站穩愛國主義的立場對會眾說：一個新的國家就要誕生了，全體人民應該不分

的選民大大超過真正具有政治覺悟的選民的可悲局面，這是英殖民主義者對我國議會民主活動的一個惡毒暗算。

公民權問題又是一個種族問題，因為英殖民主義者和馬來封建勢力都拚命利用一般馬來農民的落後，向他們散播狹隘的種族主義思想，並通過不合理的公民權法，非常合法而有效地削弱了非巫族（主要是華族）的政治地位。這是極端陰險的做法，在現代社會里，這種不讓局部人民享有參政權的做法，究竟是什麼意思？難怪有許多聯邦的華人都很憂鬱地說：『我們華人似乎只被當成暫時的居民來看待，有一天當人家認為『時機成熟』的時候，我們就要災

接下來我們要比較一下到底誰的公民權法比較合理，比較符合國際的慣例？聯合邦的條例緊，是否緊得好？緊得對？新加坡的條例鬆，是否鬆得「離譜」？鬆得「拆爛污」。我們相信任何對各國憲法有認識，對英共和聯邦國家憲法有研究的人都會知道，新加坡的公民權法是比較符合現代文明，自由、民主國家的一般慣例的，反之，聯合邦的公民權法則顯然存有某一種族不甚願意讓其他種族享有參政權利的種族主義偏差，尤其是在前幾個月通過憲法修正案，進一步嚴限非公民申請公民權之後，狹隘種族主義的色彩便顯得更加鮮明了。

團代表大會，曾經在飛機場向英國殖民主部大臣和平請願，堅決要求公民權，要求在議院實行多種語言制度。當時英國殖民主部大臣在強大的壓力下，推說公民權問題是新加坡人本身可以決定的問題，這一來整個運動的矛頭，無形中便指向當時的民選政府。先是馬紹爾，後是林有福，他們也在同樣的壓力下認識到人民的這項合理的要求是不可漠視的。他們只好把廣大華人社會通過中華總商會所表達出來的強烈願望，轉達給英國政府並與英國政府在談判中作了今天的公民權的安排。公民權問題連同立法議會採用多種語言制度的問題都得到合理

鄉，且願效忠於本邦者，皆可申請公民權，無需經過語言考試及其他煩雜手續。

(三)除英語、巫語外須添採用華語爲政府各級議會通用語言，並列華文爲官方語文之一。(四)廢除一切不平等法律，對聯合邦公民無種族，膚色及宗教之分，須予以平等待遇。

一九五七年二月廿日，李德報告書發表，千餘華人的社團的意見部份在「折衷」的精神下被接納(如接受議會採取多種語言制度，同意申請公民權在某種情況下免受語言考試等)，其餘部份則爲了「照顧某種平衡」而被拒絕了。

三月，李德報告書呈交十一人工作

否決了：議會採取多種語言制度的建議。五天後翁毓麟和陳修儀舉行記者招待會宣佈：馬華公會中央工作委員會及總委員會一致通過接受憲制白皮書及憲制草案。可是爲了不使廣大的華人社會對該會發生太大的反感，翁陳二人特別向記者申明，該會接納了一項動議，決定在議案下加註：『總委員會注意及首席部長東姑阿都拉曼最近在一項談話中曾說：憲法是在將來更改以顧全各民族利益的。』顯然地，馬華公會當時爲了自己的「處境」明知憲法中有甚多不合理的部分卻不敢據理力爭，只敢把希望寄託於將來的修改，并藉此向華人社團略表「苦心」。

英國的態度多少是唯恐天下不亂的

一個政治問題，同時也是一個政治問題，因為種族問題了。它是一個政治問題，因為英殖民主義者，狡猾地長期在馬來亞保護他們的利益，政權順利，造成了落後保守許多人民的參政權利。

我們認為星馬的公民權問題不但是了一個政治問題，同時也是一個政治問題，因為種族問題了。它是一個政治問題，因為英殖民主義者，狡猾地長期在馬來亞保護他們的利益，政權順利，造成了落後保守許多人民的參政權利。

研究星馬公民權法的不
同，認清了誰的比較符合國際的慣例，又追溯了一段有關的歷史之後，現在我們可以引出一個「所以……」或「因此……」而引出一些道理來了。

對！呢？還是緊得帶有種族主義的色彩？

公民權法之所以會一鬆一緊是今天星馬一段來歷，這些被我們不厭其煩地陳列出來的史實，可以幫助大家更清楚地瞭解聯合邦的憲法，到底是「緊得好」還是「緊得對」呢？還是緊得帶有種族主義的色彩？

的關鍵

併問題——

的歷史，看看星馬憲法是在怎樣的情況
下誕生的，前後發生了一些什麼事情。
歷史這樣告訴我們：在星馬獨立與自治
之前兩地華人曾經掀起了一個波瀾壯闊
的爭取公民權運動。在新加坡，華人爲
了要跟所有其他民族兄弟一樣，把這塊
飽受自己血汗滋潤的土地，當作自己永
久的家鄉和盡忠的對象，曾經召開社

決案，這些理直氣壯的議決案，後來在一九五六年七月全馬一千零九十四個華人註冊社團代表大會上匯成了一篇歷史文獻：「全馬華人註冊社團代表大會呈李德憲制調查團備忘錄」。該備忘錄提出了四項明確的要求（一）土生公民權原則須無條件接受。（二）凡外來華人在本邦居住五年以上并以本邦為永業家

決派代表團赴英請願。

五月五日請願團果然帶了千餘社團的四大要求飛往英倫，試圖直接會晤英國首相進行說服。但是他們失敗了。英國政府只管與聯盟和蘇丹的代表談判，根本不理什麼「請願團」不「請願團」。

七月三日經過十一人工作委員會同意的「憲制白皮書」公佈了。李德憲制報告書修改了四月四日出的，其中包括

種族地團結起來，爲了顧全大局，大家只有忍讓，但是要明白：這只不過是忍讓而已，並不是放棄要求。這幾句簡簡單單的話，當時獲得最熱烈的掌聲。同年八月十六日憲法在議院中三讀通過。聯合邦華人一場如火如荼的政治運動至此正式宣告失敗。

星馬華人要求公民權的主觀願望是一樣強烈的，但因兩地的客觀條件不同，導致不同的結局。這就是今天黑馬

阿爾及利亞
民族運動的新階段

阿爾及利亞拉比·巴哈爾撰
李良譯

法阿雙方已經在三月十九日達成停火協定，初步實現和平解決阿爾及利亞問題。本文作者拉比·巴哈爾於撰寫時和談尚未達成協議，但他分析了導致和談的政治因素，有助於瞭解目前之阿局勢。

公開揭起

民族旗幟

當今天阿爾及利亞戰爭進入第八個年頭，各地散佈著許多有關法國政府與阿爾及利亞臨時政府和和平談判的各種消息和謠言。而一些問題自然而生：阿爾及利亞民族運動的新階段，是怎麼樣的？阿爾及利亞民族運動，到底有真正的和平展望？什麼是達致和平的條件？

自從一九五四年十一月一日，武裝鬥爭就是阿爾及利亞人民爭取民族獨立的主要方式，經過七個年頭的戰爭，阿爾及利亞人民在爭取民族獨立鬥爭中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。在向前邁進，阿爾及利亞人民爭取民族獨立鬥爭中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。在向前邁進，阿爾及利亞人民爭取民族獨立鬥爭中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。

萬餘人
絕食示威

要求獨立

在阿爾及利亞，阿爾及利亞民族運動，表現了極大的勇氣和犧牲精神。在向前邁進，阿爾及利亞人民爭取民族獨立鬥爭中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。在向前邁進，阿爾及利亞人民爭取民族獨立鬥爭中，表現了極大的勇氣和犧牲精神。

告戰七年

進新階段

這些當然只是言論而已，戴高樂的言論和行為常常是分裂的，大家知道戴高樂在去年的艾文斯談判中提出了不合理的經濟軍事條件，並且要求把沙哈拉從阿爾及利亞領土上分割出來。

阿爾及利亞

和平的

阻力

在這種條件下，我們是否處在和談問題的前途呢？如果這個問題可以方面決定，我們就可以肯定地答覆：是。

法國承認

阿爾及利亞

今日局勢的新因素就是戴高樂在政治上的退却，被迫承認阿爾及利亞的獨立。阿爾及利亞臨時政府根據對局勢的客觀估計，認為法方提出的獲得自治方式已經陳腐，因此建議立即展開談判，以求阿爾及利亞獨立的原則，辦法與日期達成協議。

秘密軍組織

愈來愈猖狂

但問題是「OAS」愈來愈猖狂，他們真的想把法國的領土分割出來，並且把沙哈拉從阿爾及利亞領土上分割出來。

阿境法軍隊

分三股力量

在阿境的法軍，大約可分為三股力量：(一)就是職業軍人集團，他們是駐紮在阿境的法軍，大約可分為三股力量。

革命基礎

刻苦與忍耐

「OAS」目前的恐怖戰略，是不分皂白的亂殺，連同教區的婦女，老人都殺。他們的目的就是在挑起回教區的憤怒，而回教區的回教，又對歐洲人採取報復，引起巨大的混亂。

陶臨

(ii)

「馬來亞文學必須用馬來文書寫成，如果用了任何其他語文，則它不能被認為是馬來亞文學，儘管它包括了馬來亞文學的要素，由於這樣，同時既然語文是任何民族的文學特徵，它便成了評價任何一篇文藝作品最重要測量工具。」

「在當前的馬來亞，是沒有指定馬來亞文學是該用某一種語文，理由是在這個多元民族國家里，作家們用了不同的語文去寫作，雖然他們的這包含有馬來亞文學的要素，這些可能不同的語文去寫作，我們認為這不可能，因為我們們的看法，馬來亞文學便是馬來亞文學，所以我們認為這不需要用國語去寫作，而只有這樣才可以當作馬來亞文學，它的文學特徵才都不會消失。」

有一位著名馬來學者兼作家，於作家會議結束後不久，告筆者說：「不考慮當前馬來亞的特殊環境，而提出馬來亞文學必須用國語書寫，是完全不符合實際的。目前國語還未普遍，許多非巫裔作家也不會國語，現在便立即要他們以國語寫作，那是完全辦不到的。或者到了二十年後，國語被普遍應用，馬來亞文藝家才可能寫出馬來亞文學，到那時再提出馬來亞文學的發展何補呢？」

(iii)

人，再說內中有些是否配稱「作家」，也值得有關當局細心考證，所以他們的討論結果，能否代表大部份華人文家和寫作者的意見，也有待有關當局進行調查。出席這次會議的作家不够熱烈和廣泛，不能說不是另一件憾事。

但，我們對國家語文局和穆那納教授的一片熱忱，積極籌備這次會議的精神，是必須加予讚揚，並致崇高的敬禮的。

他從拾上擎起長明燈，
扭得燈蕊亮亮地，
像一個巨人似的走下軌道，
大踏步穿過黑夜裏。

我像一個
羞人答答的少女
心裏有很多很多的話
不敢說個痛快
就連我所愛的
也不讓我盡情地擁抱
叫人怎不氣煞

我遇見一位監工在車廂裏
在靜穆中他和我，

風雨來了大海不會再平靜
人民醒了萬寶山不會再淒涼
是的，人民醒了的時候，萬寶山永遠不會再淒涼，萬寶山就要成為真正的，也是人民的萬寶山，詩作者這種信念和人民的願望與要求，該是多麼合拍呵！

末尾的這兩個句子，成功地點破了整首詩的題旨，使我們產生強烈的渴望風雨來臨的心理，朗讀這詩的過程，我們彷彿看見一個巨大的愛國者，在那麼坦白，又是那麼哀情地直抒胸臆，傾吐他不允祖國的一花一草被人蹂躪，對於垂涎的侵入者，則顯露出切齒的憤怒，同時也對今天人民的磅礴氣概和力量，表示了充分的信賴。

愛和憎的情感揉和地編織這詩篇，而它的變換以及情緒發展，都貫穿在愛國這條紅線上，因而使得詩篇具有更大的藝術魅力，引起更廣泛的讀者的共鳴。

不過，這首詩也略嫌有一個缺點，這即是詩的情感推移，尤其是最後一個小節的昇華，顯得不能高強，似乎只流露單純的「信賴」成分，而鼓舞的成份，却由此而相對的減少了。

但是這種詩的情感昇華，在「青春的哭泣」裏，就表現得較為強烈：

呵，祖國，祖國
工作的熱情使我不能再等待
青春的熾熱使我不能再等待
如果你不接受
我火的青春，我青春的火
而我也決不、決不
讓苦悶遺留給我的第二代……

讀詩集「青

當現在的「祖國」厭惡我們的愛情，甚至拋棄了我們的時候，詩作者鼓勵我們不要消沉、悲觀和失望，他毅然地宣誓要以他的「火的青春，青春的火」，獻給廣大的人羣，獻給我們的後一代，這種崇高的情懷，顯然不是維特對於綠蒂的戀情所能比喻的。

無論從內容上或情調上來看，這首詩確實是充滿了憂傷的氣息（或如作者所說的「哭泣」吧），它在讀者的心靈上，喚起一種隱約，甚至是顯明的憂悵的心理，這似乎是作者的缺點，然而事實上它却是詩篇的優點，作者把握着情緒發展的規律，適度地發抒着一連串的哭泣、哀傷和憂悵，而却在最後一節裏，來一個轉折，將種種憂傷迸為鮮紅奪目的彩色，這彩色是濃厚的，它毫無遺漏地抹蓋了前面的憂傷，情感的這種昇華，即是引起了對人民擁抱的結晶，在此，詩作者是成功的，因為憂傷的極度所迸發成的激情，才是最為強烈的，最為高亢的。

除了前述兩首之外，以愛國為主題的詩篇，還有「被囚禁的愛情」、「戀歌」、「不！我的祖國不止這裏」，前者在內容和形式上，都保持一貫的完整，勻稱和含蓄，而最後一節却總括了詩的全部意義，在讀者的意識裏留下深刻的印象。後者則是一首頗不成功的詩作，在語言的運用上流於散文化，缺乏節奏感和音樂性，傾向於概念化的理性說教。

詩作者不僅熱愛着他的祖國，而且還極其關

忠揚

我惋惜那隻粗健的、靈敏的、堅決的、能幹的人的手。

在我們的國家裏只能被分配成扒——手。

這些詩句不是對扒手的嘲笑，而是對社會尖刻的諷刺，在我國的現實生活裏，難道不是處處都瀰漫着令人窒息的空氣嗎？重重的壓迫與剝削，汲乾了善良小市民的血液，斷絕了他們生活的去處，然而，人類求生存存活的強烈慾望，却頑強地支配了他們，奮勇之心促成他們無論如何，都要在顛沛的生活漩流中透一口氣，可是他們過於迷感命運，不瞭解命運的主宰者即是自己，而命運的全部、真正的意義，只有從為人民的壯麗事業中才能獲得，於是他們企圖操捷徑，走險道，嘗試以可貴的自由來換取生活的微溫，這是可憐的，然却也是可同情的。在詩篇中，作者一面流露他對這些沒有明確生活觀念的小市民的憐憫，一面又給予責備。

苦難的歲月，總是把憂傷和悲慘帶給我們，總是讓我們以咒咀去迎取它，但是，單純的咒咀並不會改變現狀，更不可能出現生活的美景，雖然這樣，人們還是會去追尋美好的理想，嚮往幸福的世界。

歷史的列車都準時開到驛站
為什麼這一節呵
却跑得這麼慢？

呵，到了到了
前面又响又叫
快用最後的一把泪水啊
去迎接滿車廂的笑！

「笑的嚮往」——無疑的，這種追尋美好理想，嚮往幸福生活境界出現的信念，是在長期拂逆生活的逼迫下，所激發起來的，由於有了這生活的基礎，所以就顯得貼切，合理和明亮；這類詩章還有「火頌」、「別母曲」、「招供」、「佳音」和「喜訊」。

「喜訊」不僅在思想內容上，孕滿着貼切的生活激情，就是在形象的刻劃上，也有它生動的地方，如：

我知道：
那是沉思已久的雷
突然憤怒地躍起，
而推翻了座椅所發出的聲音
雷的形象被表現的頗為明晰、真實，足以在

春的哭泣

忠揚

讀者的心靈上，喚起一種感性的體會。此種突出形象的藝術概括手法，在「一封信」中，也駕馭得相當熟練，詩作者確賦予「信」以血肉，使之具有了自己的生命。

對待國際上所發生的事件，詩作者也積極的關心，例如美智子的慘死，就激起了他的憤慨，而寫下了「爲什麼？」這篇；蘇聯發射太空人的成功，尤其給詩作者帶來更大胆的想象力，人類征服自然的願望和意志，也由此而注入了詩篇，「遙寄嫦娥」一詩，就是最鮮明的例子，詩作者把人類必然能登上月球，並往返地球的科學根據，作了詩的說明，藝術地想像着幾千年前，民間傳說中的奔月的嫦娥，可以乘此人類偉大的征月之際，安然地飛回人間，以免在月宮裏過着冷冷清清的孤寂生活，詩歌的這種豐富的想像力，是決定於作者能否深刻地理解他所反映的事物，而不是更高、更遠地明瞭這事物的必然發展趨勢，而不能毫無客觀根據的猜憶和臆想，由此，它一方面既能促進詩作者的情感、跳躍的飛馳，另一方面又能够使詩作者擺脫實際生活經驗的約束，把藝術對象表現得更爲豐采和艷麗。

詩作者的想像，不只對住着嫦娥的月球，而且他的繆斯更鼓動豐滿的羽翼，把他載到更高遠的境界：

據說太陽系
最遠的是冥王星
我真想到那裏
架上一座望遠鏡

——「神書」

這兩首詩，固然突破了目前一般詩創作的局限性，甚至提高了作者自身的詩藝水平，詩篇裏除了着實地立足於現實的基礎之外，還塗抹上積極浪漫主義的顏色，可謂把現實與理想在文學中予以結合。

總的來說，從「青春的哭泣」這個集子的詩篇裏，我們可以發覺作者，在創作方法上的一個特點，即是在詩篇的最末尾一節，往往富有畫龍點睛的筆致，在看來是憂鬱、傷感的情調裏，卻有了一個激迸的轉折，在一系列抒發對於故國的眷戀中，却有了出其不意的回轉，昇華了對祖國的愛的情感，這種創作特點在「戀歌」裏，表現得最鮮明，最突兀。

雖然原句有着這些優點，但不意味他就沒有缺點。

事實上，原句還沒有在創作中，真正的、充分的展示純粹自己的詩底因素，難免可能從詩篇中發現某一詩家的影響，這說明他還不會將該選詩家的精華，吸取並化爲自己的血液；在題材選擇方面，也受到很大局限性，無疑的，這是作者所接觸的生活面的不够廣闊，因此，無從更全面、更深刻地反映下層人民的生活，無從將描寫對象的範圍擴大，不能將藝術性嵌入大眾化的形式中，這是我們對原句的創作實踐的要求，並非是對詩篇與題材的評價，當然，大眾化文藝創作方向的遵循與否，唯有從具體的作品創作中得到檢証，也有它巨大的團結與教育讀者羣衆的性能。

在這個詩集裏，我們可以感覺到作者是有其創作的潛力的，也能謙虛地要求發展，這誠如作者自己所說：

雖然我遲到了
相信我：我會努力跨起大步

——「我遲到了」

最後我們謹熱切地盼望原句詩的天才的成熟

一九六二年二月二十日

星馬新聞界團結一致先聲！

維護職業的尊嚴與生活的福利

聯邦首都新聞工作者

決組織全國性職工會

將與本會及泛馬印刷職工會保持聯系

已選出七人籌委會負責起草章程

聯邦首都各報新聞工作者已決定組織一個全國性的職工會，以維護及照顧新聞從業員之福利和權益。這確是一項令人振奮的好消息。

上星期六（四月八日），中西報章記者七十人出席了一個由馬職工總會召集的會議，即選出七人籌備委員會，馬上進行起草章程。

據籌委會發言人表示，馬來亞聯邦新聞記者聯合會成立以後，將與泛馬印刷職工會以及新加坡新聞工作者協會等團體，保持密切的聯絡。

上述會議是由馬職工總會主席馬達申主持。他會表示，馬職總是受僱者，而把我們當作到若干新聞從業員之催促，而召集此會議。馬職工會樂於在此方面從中指導及協助，但此舉絕對不是干涉各報館的政策。

席間，曾有一西報記者西哇達斯申訴說：「新聞記者可以說是本邦薪水，並不能補償我們所付出的犧牲，而我們的老闆們則享受鉅額股息與花紅，我們沒有固定的薪金率，也沒有年功加俸，我們的昇級，全靠老板們的喜怒而決定，不但如此，在薪金津貼，渡假，及房屋津貼等方面，我們也因膚色不同，而受到種族之歧視，一名白種人的新聞記者，不論是來自英、澳、或紐西蘭，比大多數本

薪水和不能補償我們所付出的犧牲，而我們的老闆們則享受鉅額股息與花紅，我們沒有固定的薪金率，也沒有年功加俸，我們的昇級，全靠老板們的喜怒而決定，不但如此，在薪金津貼，渡假，及房屋津貼等方面，我們也因膚色不同，而受到種族之歧視，一名白種人的新聞記者，不論是來自英、澳、或紐西蘭，比大多數本

本會會員通過的福利計劃，現已呈交職工會註冊官審核，一待該部門之批准，即可馬上實施。

經過會員大會通過後，該福利計劃將歸納入本會之章程內，以便能有效地照顧到會員的福利。

該計劃規定，會員所盡的義務只是每月多繳納兩元的月捐，充作福利計劃的基金，在必要時，尚可撥出本會基金作為照顧會員福利之用。

本會會員通過的福利計劃，現已呈交職工會註冊官審核，一待該部門之批准，即可馬上實施。

經過會員大會通過後，該福利計劃將歸納入本會之章程內，以便能有效地照顧到會員的福利。

該計劃規定，會員所盡的義務只是每月多繳納兩元的月捐，充作福利計劃的基金，在必要時，尚可撥出本會基金作為照顧會員福利之用。

向國際同業伸出友誼之手

挪威印尼新聞工作者

在星受本會熱烈歡迎

挪威記者聯合會主席維加·史里，訪問東南亞各國，以促進該國新聞與東亞各國新聞從業員團體之間的密切關係。

在星期間內，史里登會向我會負責人的情況。

史里登會向我會負責人的情況。

本會文化小組積極展開活動

我會社交與文化小組目前正計劃在今年六月間，舉行一項大規模的晚宴與舞會，以促進會員之間的聯絡。

同時，該小組將繼續按照計劃舉行聚餐會，邀請知名人士演講，據該小組負責人表示，該小組會數次去函邀請星總理與馬首相向我會會員講話，但該兩地政府首領均未能抽空應邀。

南洋商報勞資雙方已簽訂加薪協約

今年加薪及調整總數比去年高

海峽時報勞資談判由本月十五日開始

南洋商報之勞資談判，現告一段落，我會南洋商報談判代表團已於本月九日與該報資方簽訂有關一九六二年調整及加薪之協約。資方亦已發出由今年一月起計算之追算加薪和調整款額，至於其他各項尚未解決的問題，我會將加以整理後再提出。

根據上述協議，我會屬下南洋商報組會員今年的加薪與調整總數每月是一千九百九十元，比去年每月的總數多了四百元。南洋商報組有七十四名會員獲得十元至五十八元不等之加薪與調整，大多數會員的加薪數目都比去年多，助編、記者與翻譯，除四人以外，全部加薪廿五元，校對、攝影記者，大部份獲加薪廿元。

在與資方簽訂上述協議之前，我會曾在南洋商報組舉行了一項會員投票，結果絕大多數的投票會員贊成了上述的一九六二年加薪與調整率。

海峽時報組的勞資談判，已於本月十七日正式開始。至今，我會海峽時報談判代表團已與該報資方作了一次初步的接觸，該報董事經理西門要求將正式談判展延至本月中旬，因該報的總編輯霍夫曼將會由香港趕返本邦，親自代表資方談判。我會海峽時報談判代表團為：馬哈迪華，欽貝爾，陳新才，傅超賢，謝文慶，詹德蘭，與伊文利。

此外，我會將于最近進行調查本邦通訊社的新金與工作待遇情況。

"GOLDEN COCK"

Alarm Clock

時式的外型
準確的計時
既是實用品
又是裝飾品

金雞牌鬧鐘

中國輕工業品進出口公司天津分公司
天津和平區遼寧路一七二號

寶興金莊有限公司

大貢獻

中西款式，應有盡有。
多采多姿，燦爛奪目。

鑽石：最近辦到，歐洲款式，香港時莊，鑲白金，鑲黃金，鑽石飾品，價廉物美，隨意選購。

白金：各款訂婚戒指，牌鍊，手環，式樣新穎，精工巧鑲，日本珍珠，名貴玉石，時髦高雅。

金飾：金質純正，秤頭十足，歐洲新款，手環鍊帶，暹羅七彩鑲色戒指，牌壁耳環，款式美觀工精價宜。

小姐太太們：參加聚會，佩戴寶興金莊的飾品能使妳高貴風度，相得益彰，人人羨慕。

新加坡小坡大馬路六八九及六九一號
電話：二零三八六及二五二三四

史里登並且透露，代表挪威新聞工作者的挪威全國記者聯合會，不久以前曾向全國各報提出加薪要求。結果別出新聞新會後，路經本邦時，與我負責接洽，就換意見，其中一名是印尼最高諮詢理事會的一項亞洲新聞機構。

這三位印尼新聞工作者，一致表示願意看到星印兩地新聞工作者建立更密切的聯繫，答應同返印尼之後，盡可能協助推動這項工作。

蘇魯

「六天制」也值得爭吵嗎？

每週上課六天制，從一九五九年八月開始實行以來，一直是一項爭辯不休的問題。

然被人誤會，始終還是一口咬定南大是一間「大漢沙文主義」的大學。

難道是因爲南大沒有全部用英語作教學媒介便不能被稱爲馬來亞化的大學

邦教育制度，來談論工藝教育。目前本邦教育制度又是怎樣的面貌呢？老實說，還是換湯不換藥，依然是原封不動地

工藝技術高等學院。開列了一張洋洋大觀的名單，調查委員會的一片苦心孤詣，是可以體會到的。

教育政策，就是以出產大量輕靈體力勞動，看不起工藝的白領階級爲首要任務。

們能得到的菓子，仍然是栽培在殖民地土壤里的菓樹所生長出來的菓實罷了。

分組研討

辦中等商科學校，開辦學術，商業，技
術，職業中學，工藝學院發展成爲一開
上藝術高等學院。開列了一張洋洋大
概的名單，調查委員會的一片苦心孤詣

新加坡是殖民地經濟結構的社會，以轉口貿易為生的都市，因此，殖民地教育政策，就是以出產大量輕靈體力勞動，看不起工藝的白領階級為首要任

，是決沒有辦法找出正確的答案的。我們能得到的菓子，仍然是栽埋在殖民地土壤里的菓樹所生長出來的菓實罷了。

江山

上藝術高等學院。開列了一張洋洋大觀的名單，調查委員會的一片苦心孤詣是可以體會到的。

教育政策，就是以出產大量輕度體力勞動，看不起工藝的白領階級爲首要任務。

們能得到的菓子，仍然是栽在死尸土壤里的菓樹所生長出來的菓實罷了。

